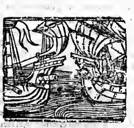
RELACION VERDADERA

del viage y presa que hizieron las galeras de Malta el ultimo dia de Febrero deste año de 629. embiada al señor don Rafael Ortiz, Recibidor desta sacra Religion. Traduzida de Italiano en nuestra lengua Castellana, por el Licenciado Iuan Ortiz de Vivanco, Presbytero de San Pedro.

Dase cuenta de como quedó cautivo el General de los Turcos, y mas de otros duzientos esclavos, y otras cosas de estima.



PARTIERON las dichas galeras de Malta a tres de Enero en busca de las galeras de Biserta, y por su General el señor Fr. Francisco Gremaulx, y despues de aver rodeado buena parte de la Isla de Sicilia, se partieron de Trapana a los 22. del dicho para el mismo efeto, la buelta de Cerdeña a los tres de Febrero, y arribaron a la Isla de S. Pedro, con pensamiento de entretenerse algunos dias, y a los ocho del dicho cogieron en aquel mar una tartana de cossarios armada en Tunez, y hizieron esclavos treinta Turcos, y aviendo entendido el dia siguiente dellos, que las galeras de Toscana avian tenido suerte de encontrar y prender en la Is-

la

la de Tabolara, entre Corcega, y Cerdeña, dos de las dichas galeras de Biserta, y que las demas se avian salvado por fuga, conociendo el dicho señor General la poca o ninguna esperança de encontrarse con ellas, se bolvio a Trapana, y a la noche de los 27. partieron para Malta, y a los 29. llegaron a la Licata, donde teniendo nueva de dos baxeles de cosarios que a la sazon avian visto en aquel mar, partieron al momento sin perder pũto de tiẽpo, y la mañana siguiente q̃ fueron 30. del mes se hallaron a treinta millas del Gozo de Malta, y aviẽdo hecho la penna descubtieron veinte y cinco millas lexos de si, baxeles, y el señor General caminò a reconocerlos, y despues de averles dado caça muchas horas, los alcãçò, y les hizo disparar una pieça sin bala, y los baxeles le respondieron del mismo modo, estando sotavento: acercose mas, y hizo la galera Capitana una ahumada, y los baxeles hizieron otra del mismo modo, y aunque es verdad que estas eran señales de que fuessen baxeles de amigos, con todo esso embiò la falua de las galeras para reconocerlos mejor. Viendo pues ellos que no podian huyr de ser descubiertos por enemigos, al tiempo del acostar la falua le dispararon una pieça con bala, y le dieron una gran ruciada de mosquetetia, arbolando al mismo tiempo con grande alboroto estandarte, y muchas banderas. Lo qual visto por el señor General, que a la sazon estava con su Capitana buen espacio de camino delante de las otras galeras, les envistio valerosamente, y començò a combatir con el artilleria al baxel que estava mas cercano, y en el entretanto llegaron las galeras san Carlos, y santa Maria, governadas de Mõsiur de Signi Frances, y del Comendador Fr. Bernardo Brandam, Portugues, que hizieron lo mismo. Mas porque los enemigos se defendian valerosa y obstinadamente sin mostrar punto de temor, el sol se yva al ocaso, y el viento refrescava, se resolvieron de abordarle, y despues de una larga

larga pelea fue Dios servido darles vitoria, subiendo los nuestros sobre el baxel animosamente al ponerse el sol, estando las otras tres galeras, alguna cosa desviadas, conviene a saber la Pattona, santa Rosela, y san Antonio, governadas del señor Comendador Roncilia-no Fráces, de Fr. Iuan BautistaMacedonio, Napolitano, y del señor Fr. Francisco Migueli, Romano, y peleando con el otro baxel, que hazia fuerça de velas, y con el viẽto fresco que se avia levantado se avian alexado un buẽ pedaço: peleavase con increible braveza de ambas partes. Al fin despues de una obstinada pugna, primero de lexos con la artilleria, y despues a lo estrecho con arcabuzeria, quedò tambien el baxel rendido a una hora de la noche abordado y assaltado de los nuestros, cõ no menos valor que peligro. De la qual vitoria hizieron señal a la Capitana con un fanal encendido, seña con que se hallò el General dudoso de la vitoria, entendiendo que le pedian favor, por los muchos cañonazos que avia oydo, y porque avia sabido del baxel compañero, que el dicho baxel tenia veinte y dos pieças de cuchara, como el otro (ganado por el General) veinte y seis. De modo que con la grande ventaja que tenian sobre las galeras, ansi en el numero de la artilleria, como en pelear de parte alta y superior, siendo como eran baxeles poderosos y de guerra: porque los proprios Turcos presos dixeron despues, que quando descubrieron las galeras se holgaron, y que fue cõsejo de todos que pelcasse el uno de los dos baxeles con las galeras, para que en el interin el otro tuviesse lugar de salvarse viniendo la noche, no pareciendoles que avian de atreverse las galeras a dividirse tres a uno, y tres a otro, y pelear con ninguno dellos, pues cada uno bastava para todas seis. Sucedio lo dicho treinta millas de Malta, y a la mañana siguiente que fue dia de San Roman, las galeras entraron en el puerto remolcando los baxeles presos con alegria de toda

la

la ciudad por una tã felice y hõrada vitoria: fueron los Turcos cautivos vivos dozientos, con muchos heridos, entre los quales fue preso el General herido de un mosquetaço en el pescueço, que se llama Vssain el Coxo, el qual otra vez el año de 21. fue preso destas mismas galeras, siẽdo general el Conde de Bria hijo del Duque de Lorena. Hallaronse setenta muertos, sin los que echaron a la mar mientras durò la batalla, porque viendolos los vivos no perdiessen el animo. Los esclavos son todos moços, y buena gente, gran parte dellos eran soldados y marineros de las tres galeras de Biserta, que se salvaron en la caça dada por las de Toscana. Tambien se hallaron otros quarenta, que si bien eran Christianos, no se avergonçavan de servir a los enemigos, tirando sueldo de artilleros, calafates, y carpinteros. De los nuestros murieron cinco Cavalleros, que son Fr. Francisco Mignaneli Romano, Capitan de la galera de san Antonio: Fr. Fabio Valmaca del Casar de Monferrato: Fr. Iayme Guisano Milanes: Fr. Antomo de Veni Mallorquin: Fr. Ponce de Pondonaz Frances. Y heridos Fr. Luis Casati Milanes, Fr. Camilo Capece, y don Francisco Castellano Napolitano, Fr. Camilo Pepolli de Bolonia, Monsiur de Lis Frances. Y de los soldados, y marineros murieron treinta, y ay heridos cerca de ochenta. Los dichos baxeles fueron armados de Ysufday, Capitan General del Reyno de Tunez, y partieron de Susa a diez y ocho de Enero, con intencion de costear en el canal de Malta, con esperança de hazer gruessas presas de los baxeles de trigo que huviessen cargado en el Alicata, Surgento, y otros cargadores que ay en la costa del Mediodia en el Reyno de Sicilia.

Impresso en Sevilla, con licencia del señor don Alonso Bolaños. Año de 1629.